



# Право на медицинскую ПОМОЩЬ

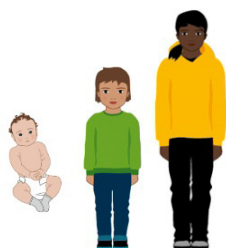
Информация для соискателей убежища и лиц,  
находящихся в Швеции без соответствующего разрешения.

---

# Rätt till vård

Information för asylsökande och personer som är i Sverige utan tillstånd

---



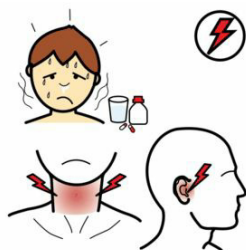
Дети в возрасте до 20 лет имеют право на медицинское и стоматологическое обслуживание наравне со всеми остальными детьми, проживающими в Швеции.

Barn under 20 år har rätt till hälso- och sjukvård och tandvård på samma sätt som alla andra barn som bor i Sverige.



Взрослые имеют право на неотложную помощь и помощь, которая, по мнению врача или другого ответственного медицинского персонала, не может ждать.

Vuxna har rätt till akut vård och vård som läkaren eller annan ansvarig vårdpersonal bedömer inte kan vänta.



Речь идет, например, об уходе, который может предотвратить более серьезные заболевания, или об уходе, который требует последующего наблюдения

Det är till exempel vård som kan förhindra mer allvarliga sjukdomar eller vård som behöver följas upp.



Неотложный уход также может потребоваться, если вам трудно справиться с повседневными делами. Это может быть, например, инвалидное кресло или помощь в общении.

Vård som inte kan vänta kan också vara behov av hjälpmedel om du har svårt att klara av vardagliga saker. Det kan till exempel vara en rullstol eller hjälp att kommunicera.



Вы имеете право на консультацию по поводу контрацепции и на то, чтобы вам посоветовали наиболее подходящий для вас вид контрацепции. Вы также можете приобрести презервативы в аптеке или продуктовом магазине.

Du har rätt till rådgivning om preventivmedel och att få förslag på den sort som passar bäst. Du kan också köpa kondomer på ett apotek eller i en mataffär.



Вы имеете право на уход во время беременности, родов и после рождения ребенка. Вы также имеете право на помощь в случае аборта и на психологическую поддержку.

Du har rätt till vård när du är gravid, under förlossning och efter att barnet är fött. Du har också rätt till vård vid abort och att få samtalsstöd.



Если вы проживаете в Gävleborg (Евлеборг), даже в качестве беженца или претендента на получение статуса беженца, вы также имеете право на несрочную помощь. Это может быть помощь при инфекции, высоком кровяном давлении или других хронических заболеваниях. Это означает, что вы можете обратиться за помощью, когда она вам нужна, независимо от того, срочная она или нет. Это не относится к людям, находящимся в регионе транзитом или временно посещающим его.

Du som bor i Gävleborg, även som flykting eller asylsökande, har också rätt till vård som kan vänta. Det kan vara vård som du behöver om du får en infektion, har högt blodtryck eller har andra långvariga sjukdomar. Det innebär att du kan söka vård när du behöver vård oavsett om den är akut eller inte. Det gäller inte för personer på genomresa eller tillfälligt besök i regionen.



Вы также имеете право на бесплатное медицинское обследование. Беженцы и претенденты на получение статуса беженца получают приглашение на обследование.

Du har också rätt till en gratis hälsoundersökning. Asylsökande och flyktingar får en kallelse till undersökningen.



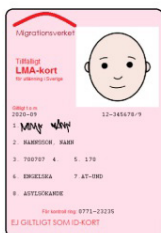
Все, кто не говорит по-шведски, имеют право на переводчика. Перед записью на прием сообщите нам о том, что вам нужен переводчик. Сотрудники забронируют для вас переводчика. Дети и родственники не должны выступать переводчиками.

Alla som inte kan svenska har rätt till tolk. Berätta att du behöver tolk när du bokar tid. Personalen bokar en tolk åt dig. Barn och släktingar ska inte tolka.



Медицинский персонал и переводчики обязаны хранить профессиональную тайну. Они не имеют права разглашать что-либо о вас без вашего согласия. То, что вы расскажете, не повлияет на ваше заявление о предоставлении убежища.

Vårdpersonal och tolkar har tystnadsplikt. De får inte berätta något om dig utan att du har godkänt det. Det du säger kommer inte att påverka din ansökan om asyl.



При обращении за помощью вы должны предоставить свою карточку LMA или квитанцию о том, что вы подали заявление о предоставлении убежища.

När du söker vård ska du visa ditt LMA-kort eller kvitto på att du har sökt asyl.



Если вы находитесь в Швеции без разрешения, можете использовать для идентификации личности заграничный паспорт.

Du som är i Sverige utan tillstånd kan använda ett utländskt pass för att identifiera dig.

- C031
- K873
- M312

При первом обращении за медицинской помощью вы получите резервный номер. Вам следует сохранить этот номер и брать его с собой каждый раз, когда вы обращаетесь за помощью. Персонал использует резервный номер, чтобы узнать, получали ли вы помощь раньше.

Första gången du söker vård får du ett reservnummer. Du ska spara numret och ta med det varje gång du söker vård. Personalen använder reservnumret för att se om du fått vård tidigare.



Подробнее об уходе в Gävleborg (Евлеборг) читайте на сайте [1177.se/Gavleborg/vard-i-gavleborg](http://1177.se/Gavleborg/vard-i-gavleborg)



Läs mer om vård i Gävleborg på [1177.se/Gavleborg/vard-i-gavleborg](http://1177.se/Gavleborg/vard-i-gavleborg)